

ZAKON

O POTVRĐIVANJU FINANSIJSKOG PROTOKOLA IZMEĐU VLADE REPUBLIKE SRBIJE I VLADE REPUBLIKE FRANCUSKE O SARADNJI U OBLASTI FINANSIRANJA FAZE 1 PROJEKTA BEOGRADSKOG METROA

Član 1.

Potvrđuje se Finansijski protokol između Vlade Republike Srbije i Vlade Republike Francuske o saradnji u oblasti finansiranja faze 1 Projekta beogradskog metroa, koji je sačinjen u Beogradu 19. decembra 2025. godine, u originalu na srpskom i francuskom jeziku.

Član 2.

Tekst Finansijskog protokola između Vlade Republike Srbije i Vlade Republike Francuske o saradnji u oblasti finansiranja faze 1 Projekta beogradskog metroa, u originalu na srpskom jeziku glasi:

FINANSIJSKI PROTOKOL

IZMEĐU

VLADE REPUBLIKE SRBIJE

I

VLADE REPUBLIKE FRANCUSKE

O SARADNJI U OBLASTI FINANSIRANJA FAZE 1 PROJEKTA BEOGRADSKOG
METROA

Vlada Republike Srbije i Vlada Republike Francuske (u daljem tekstu: „Strane”),

U želji da ojačaju odnose prijateljstva i saradnje koji ih ujedinjaju,

Ističući da pristupanje Srbije Evropskoj uniji, prethodno i temeljno reformisanoj, predstavlja zajednički strateški cilj,

Podsećajući da su Vlada Republike Srbije i Vlada Republike Francuske potpisale Sporazum o strateškom partnerstvu i saradnji 8. aprila 2011. godine,

Primenom Sporazuma između Vlade Republike Srbije i Vlade Republike Francuske o saradnji u oblasti sprovođenja prioritetnih projekata u Republici Srbiji, potpisanog 26. novembra 2020. godine i njegovog Aneksa 1, potpisanog 30. marta 2021. godine i Aneksa 2, potpisanog 25. juna 2024. godine,

U želji da razviju novi okvir kroz stratešku saradnju okrenutu pospešivanju trgovinskih razmena i privrednom razvoju Republike Srbije,

Podsećajući na privrženost borbi protiv korupcije u međunarodnim trgovinskim poslovima i poštovanju standarda utvrđenih Konvencijom Organizacije za ekonomsku saradnju i razvoj (OECD) o borbi protiv podmićivanja stranih javnih zvaničnika u međunarodnim poslovnim transakcijama,

Ohrabrujući poštovanje standarda u oblasti zaštite životne sredine i društvenih standarda koje je priznala međunarodna zajednica, među kojima su i međunarodne konvencije Međunarodne organizacije rada (MOR), međunarodne konvencije Ujedinjenih nacija o klimatskim promenama, biodiverzitetu i životnoj sredini, kao i socijalni i ekološki standardi Međunarodne finansijske korporacije,

Postupajući ravnopravno i na obostranu korist,

Sporazumele su se o sledećim odredbama:

ČLAN 1 - IZNOS I SVRHA FINANSIJSKE PODRŠKE

Vlada Republike Francuske odobrava Vladi Republike Srbije finansijsku podršku za Fazu 1 Projekta beogradskog metroa koji je u skladu sa prioritetima Vlade Republike Srbije (u daljem tekstu: „Projekat”).

Dole navedena finansijska podrška učestvuje u ukupnom iznosu Projekta, kako je definisan u Komercijalnom ugovoru, pomenutom u članu 2, za sprovođenje ovog Projekta, u sledećim proporcijama:

- Sredstva koja obezbeđuje srpska Strana: 32 %
- Sredstva koja obezbeđuje francuski Trezor: 15 %
- Sredstva obezbeđena putem bankarskih kredita koji su garantovani od strane Bpifrance Assurance Export: 53 %,

U skladu sa OECD Aranžmanom o izvoznim kreditima uz državnu podršku (u daljem tekstu: „OECD Aranžman”), finansijska podrška uz zvaničnu francusku podršku predstavlja maksimalno 85% (osamdeset pet procenata) ukupne vrednosti repatrijabilnog dela Projekta (repatrijabilni deo predstavlja svu robu i usluge francuskog porekla i robu i usluge iz trećih zemalja) i srpske robe i usluga u maksimalnom iznosu do 50% (pedeset procenata) repatrijabilnog dela ugovora.

Ova podrška uz zvaničnu francusku podršku, u maksimalnom iznosu do 680.000.000 evra (šesto osamdeset miliona evra), pruža se u obliku direktnog zajma od strane francuskog Trezora Vladi Republike Srbije u iznosu do 150.000.000 evra (sto pedeset miliona evra) i komercijalnog zajma u iznosu do 530.000.000 evra (pet

stotina trideset miliona evra) putem bankarskih kredita uz garanciju od strane Bpifrance Assurance Export za sprovođenje Projekta iz prvog stava ovog člana.

Ovo finansiranje uz zvaničnu francusku podršku služi za finansiranje pod gore navedenim uslovima za ukupan iznos Projekta, kako je definisan u Komercijalnom ugovoru, pomenutom u članu 2. Sredstva koja će obezbediti srpska Strana pokrivaju preostale finansijske potrebe za zadovoljavajuće okončanje Projekta.

Republika Srbija može izabrati dodatne izvore finansiranja za ovaj Projekat, van okvira predviđenog ovim Protokolom u cilju uspešnog završetka realizacije Projekta i o tome će obavestiti Republiku Francusku.

Ukupno, ovo finansiranje se koristi za finansiranje Projekta u celosti, uključujući:

- kupovine u Francuskoj, francuskih roba i usluga,
- kupovine srpskih roba i usluga ili roba i usluga iz trećih zemalja, u vrednosti do najviše 65% (šezdeset pet procenata) vrednosti izvoznog ugovora.

Premije rizika koje odgovaraju odobravanju finansijske podrške i koje čine premiju rizika za direktan zajam francuskog Trezora, kao i premiju rizika za komercijalni zajam od bankarskih kredita uz garanciju Bpifrance Assurance Export, snosiće Vlada Republike Srbije u skladu sa odredbama člana 2. Na zahtev Vlade Republike Srbije, premije rizika mogu biti finansirane pod uslovima iz člana 3 ovog Protokola.

Avansna uplata pokriva najmanje 15% repatrijabilnog dela, pri čemu repatrijabilni deo označava svu robu i usluge francuskog porekla ili iz treće zemlje, što predstavlja prvu uplatu, kako je definisano Komercijalnim ugovorom navedenim u članu 2 u skladu sa OECD Aranžmanom.

ČLAN 2 – MODALITETI SPROVOĐENJA FINANSIRANJA PROJEKTA

Za Komercijalni ugovor koji je registrovan u skladu sa ovim Protokolom, odobravaju se prava povlačenja sredstava iz direktnog zajma francuskog Trezora i garantovanih bankarskih zajmova, u odnosu od 22,06% i 77,94% respektivno, kako bi se pokrili iznosi Komercijalnog ugovora finansiranog u skladu sa ovim Protokolom, kao i, ukoliko se primenjuje, premija rizika ukoliko Vlada Republike Srbije zatraži njeno finansiranje i ako takav zahtev prihvati Vlada Republike Francuske. Uslovi finansiranja direktnog zajma francuskog Trezora biće dogovoreni između Strana i određeni u ugovoru o zajmu koji je opisan u članu 3.

Deo Komercijalnog ugovora koji nije finansiran putem francuske finansijske podrške, platiće direktno Republika Srbija. Srpska strana pruža finansijsku podršku za ovaj deo u cilju uspešnog završetka realizacije Projekta, sa uslovima plaćanja dogovorenim između Strana, koji će biti detaljnije opisani u ugovoru o zajmu koji je naveden u članu 3.

ČLAN 3 – USLOVI I MODALITETI SPROVOĐENJA FINANSIJSKE PODRŠKE

A) Za direktan zajam francuskog Trezora, ugovor o zajmu potpisuju Republika Srbija, koju zastupa Vlada Republike Srbije, postupajući preko Ministarstva finansija Republike Srbije i Bpifrance Assurance Export, Odsek za institucionalne aktivnosti (u daljem tekstu: „BAE DAI”), koji postupuje u ime, za račun i pod kontrolom Vlade Republike Francuske. U ovom ugovoru navedeni su opšti uslovi korišćenja i otplate direktnog zajma francuskog Trezora, a sačinjava se u skladu sa

praksama utvrđenim u okviru pravila OECD Aranžmana. Posebni uslovi korišćenja, otplate i finansiranja koji se odnose na Komercijalni ugovor registrovan pri ovom Protokolu, kako je definisan u članu 5, detaljno su opisani u pismu za registraciju Komercijalnog ugovora, koje potpisuje Vlada Republike Francuske. Registrovani Komercijalni ugovor je tada predmet Prijemnog obrasca koji potpisuju Republika Srbija, koju zastupa Vlada Republike Srbije, postupajući preko Ministarstva finansija i BAE DAI, koji postupa u ime, za račun i pod kontrolom Vlade Republike Francuske. Isti je sačinjen u skladu sa modelom utvrđenim u ugovoru o zajmu.

B) Za Komercijalni ugovor koji je registrovan u skladu sa ovim Protokolom, period otplate ove finansijske podrške odrediće Vlada Republike Francuske u skladu sa pravilima OECD Aranžmana i ne može biti duži od 15 godina. Glavnica zajma otplaćuje se u uzastopnim polugodišnjim ratama sa jednakim iznosom glavnice, pri čemu prva rata dospeva šest (6) meseci nakon početka perioda otplate zajma koji je fiksiran u skladu sa uslovima registrovanog Komercijalnog ugovora.

C) Za finansiranje Komercijalnog ugovora registrovanog u skladu sa ovim Protokolom, važeća kamatna stopa za direktan zajam francuskog Trezora jeste R.K.K.S. (Referentna komercijalna kamatna stopa), koja je utvrđena važećim OECD Aranžmanom:

- Na dan potpisivanja Komercijalnog ugovora, uvećanog za rezervnu maržu od 20 (dvadeset) baznih poena za period od 6 (šest) meseci i do 44 (četrdeset i četiri) bazna poena za period od 12 (dvanaest) meseci, ili
- Na dan potpisivanja Prijemnog obrasca.

Uslovi korišćenja, otplate i finansiranja koji se odnose na registrovani Komercijalni ugovor, koje izabere Ministarstvo finansija Republike Srbije, moraju biti formalizovani u pismu za registraciju Komercijalnog ugovora, u skladu sa članom 5. ovog Protokola.

U skladu sa modalitetom utvrđivanja R.K.K.S., ukoliko Prijemni obrazac nije potpisan na kraju perioda rezervacije R.K.K.S., primenjena stopa se revidira, ukoliko se povećala, na osnovu R.K.K.S. koja je na snazi na datum isteka perioda rezervacije. Stopa se zatim ponovo revidira, ukoliko se povećala, na kraju svakog perioda rezervacije, sve dok se ne potpiše Prijemni obrazac, prema istim uslovima.

Ukoliko se preduslovi iz Ugovora o zajmu i Prijemnog obrasca ne ispune u roku od osam (8) meseci od datuma potpisivanja Prijemnog obrasca, važeća stopa se revidira ukoliko se povećala, na osnovu R.K.K.S. koja važi na dan isteka tog roka od osam (8) meseci. Stopa se zatim ponovo revidira, ukoliko se povećala, na svakih šest (6) meseci, prema istim modalitetima, dok se preduslovi u potpunosti ne ispune.

Za komercijalni zajam putem bankarskih kredita uz garanciju Bpifrance Assurance Export, finansijski uslovi će biti predmet pregovora između bankarskih institucija i srpske Strane.

D) Kamata na zajam francuskog Trezora obračunava se na preostali iznos glavnice zajma koju zajmoprimac duguje; obračunava se od datuma svakog povlačenja sredstava i plaća se polugodišnje. Ukoliko datum dospeća glavnice ili kamate padne na dan koji nije radni dan u Srbiji i Francuskoj, datum plaćanja se pomera na sledeći radni dan. Svaka rata glavnice ili kamate koja nije plaćena na relevantni datum plaćanja, povlači za sobom zateznu kamatu koja se obračunava od dana dospeća do dana stvarne uplate. Zatezna kamata se obračunava prema kamatnoj stopi ESTER (Euro Short-Term Rate), uvećanoj za 3% (tri procenta) godišnje, ali ne manjoj od 5% (pet procenata) godišnje. Zatezna kamata nosi kamatu po gore utvrđenoj stopi, ukoliko se duguje za period od cele jedne godine.

E) Premija rizika je na teret Vlade Republike Srbije, u skladu sa odredbama člana 2. Njen procenjeni iznos, koji je obračunat prema odredbama registrovanog Komercijalnog ugovora, dostavlja se Ministarstvu finansija Republike Srbije putem pisma za registraciju Komercijalnog ugovora. Premije rizika se mogu platiti pre prvog povlačenja (plaćanje u celosti) ili se u potpunosti mogu finansirati prilikom prvog povlačenja finansijske podrške opisane u ovom Protokolu, na zahtev Ministarstva finansija Republike Srbije i za relevantne banke.

F) Proviziju na nepovučena sredstva od 0,50% godišnje za zajam francuskog Trezora plaća Republika Srbija. Obračunava se polugodišnje na dnevnoj bazi na neiskorišćeni iznos finansijske podrške vezane za registrovani Komercijalni ugovor i plaća se polugodišnje. Za registrovani Komercijalni ugovor, datum početka računanja provizije na nepovučena sredstva jeste datum potpisivanja Prijemnog obrasca, u skladu sa Ugovorom o zajmu.

G) Za Projekat koji se finansira putem finansijske podrške opisane u ovom Protokolu, finansijski sporazumi koji se odnose na komercijalne zajmove putem bankarskih kredita uz garanciju Bpifrance Assurance Export biće potpisani između Republike Srbije, koju zastupa Vlada Republike Srbije, postupajući preko Ministarstva finansija Republike Srbije i bankarskih institucija. Ovi sporazumi sadrže uslove korišćenja i otplate komercijalnih zajmova putem bankarskih kredita uz garanciju Bpifrance Assurance Export, kao i povezane bankarske uslove, uključujući i one koji se tiču Stabilizacione stope, bankarske marže, finansiranje premije rizika, i koji su sačinjeni u skladu sa pravilima OECD Aranžmana.

H) Svi troškovi, takse i naknade koje se odnose na ovaj Protokol i svim radnjama koje iz njega proističu, kao i svi troškovi u vezi sa finansiranjem koje je odobrila Republika Srbija koji mogu nastati u vezi sa postupcima ili uputstvima koje su postale neophodne usled radnje ili propusta Republike Srbije, padaju na teret iste.

ČLAN 4 – OBRAČUNSKA NOVČANA JEDINICA I VALUTA PLAĆANJA

Obračunska novčana jedinica i valuta plaćanja na osnovu ovog Protokola je evro.

ČLAN 5 – REGISTRACIJA KOMERCIJALNOG UGOVORA

Registracija Komercijalnog ugovora na koji se odnosi finansijska podrška iz člana 1. ovog Protokola, uslovljena je:

(i) njegovom usklađenošću sa preporukama navedenim u preliminarnoj proceni Projekta, koja se odnosi na taj ugovor i odobrenjem Vlade Republike Francuske njihovog sadržaja i u njemu navedenih usluga i cena;

(ii) proverom usklađenosti Projekta sa odredbama Aranžmana Organizacije za ekonomsku saradnju i razvoj (OECD);

(iii) nepostojanjem dospelih i neplaćenih iznosa Vlade Republike Srbije po osnovu sporazuma o konsolidaciji duga sklopljenih u Pariskom klubu, zajmova francuske Vlade i zajmova Francuske agencije za razvoj (AFD);

(iv) ispitivanjem statusa dospelih i neplaćenih iznosa po osnovu bankarskih zajmova garantovanih od strane države Francuske, odobrenih Vladi Republike Srbije ili njenom javnom sektoru, ili uz garanciju Vlade Republike Srbije;

(v) poštovanjem preuzetih obaveza iz članova 6. i 7. ovog Protokola.

Nakon što nadležni francuski organi utvrde da su ovi uslovi uredno ispunjeni, pristupa se registrovanju Komercijalnog ugovora pri ovom Protokolu, razmenom pisama između šefa ekonomskog odeljenja pri Ambasadi Republike Francuske u Republici Srbiji, koji deluje uz ovlašćenje nadležnih francuskih organa, i Ministarstva finansija Republike Srbije. U pismu Ministarstva finansija Republike Srbije kojim se zahteva registracija, precizira se njegov izbor u vezi sa detaljnim opcijama navedenim u članu 3. ovog Protokola, precizirajući način finansiranja premije rizika, kao i dostupnost finansijske podrške. Pismo šefa ekonomske službe pri Ambasadi Republike Francuske u Republici Srbiji navodi finansirane iznose, period otplate podrške kojom se finansira Komercijalni ugovor, datum početka otplate, kao i procenjeni iznos premije rizika i način njenog plaćanja.

ČLAN 6 – OBAVEZE U PRILOG BORBI PROTIV KORUPCIJE

Vlada Republike Srbije i Vlada Republike Francuske ističu svoju posvećenost borbi protiv korupcije u međunarodnim trgovinskim transakcijama i poštovanju standarda definisanih u OECD Konvenciji o borbi protiv korupcije stranih državnih službenika u međunarodnim trgovinskim transakcijama.

Strane u ugovoru zaključenom na osnovu ovog Protokola ne mogu nuditi niti davati trećim licima, tražiti, prihvatati ili dobijati obećanje, neposredno ili posredno, u svoju ili u korist neke druge strane, u vezi sa neopravdanom povlasticom, novčanom ili druge prirode, koja predstavlja ili može predstavljati nezakonitu radnju ili vid korupcije.

Vlada Republike Srbije i Vlada Republike Francuske obavezuju se da Projekat obuhvaćen ovim sporazumom ne dovede do korupcije. Obavezuju se da se uzajamno obaveštavaju, čim dobiju saznanja o informacijama koje izazivaju sumnju, i da preduzmu mere neophodne da se tome stane u kraj, u predviđenom roku i na zadovoljstvo Vlade Republike Francuske.

U slučaju nepoštovanja navedenih obaveza u vezi sa Projektom, Vlada Republike Francuske zadržava pravo, u zavisnosti od onoga što joj izgleda najrelevantnije, da odbije registraciju ugovora i/ili da obustavi isplatu finansijske podrške odobrene Vladi Republike Srbije i/ili da zahteva prevremenu otplatu svih ili jednog dela finansijske podrške odobrene Vladi Republike Srbije u skladu sa ovim Protokolom.

ČLAN 7 – OBAVEZE U PRILOG DRUŠTVENE I EKOLOŠKE ODGOVORNOSTI

Da bi promovisale održivi razvoj, Strane se slažu da je neophodno podržati poštovanje društvenih i ekoloških standarda koje je priznala međunarodna zajednica, među kojima su i međunarodne konvencije Međunarodne organizacije rada (MOR) i međunarodne konvencije Ujedinjenih nacija o klimatskim promenama, biodiverzitetu i životnoj sredini, kao i standardi učinkovitosti Međunarodne finansijske korporacije.

ČLAN 8 – ROKOVI ZA FINANSIJSKU PODRŠKU

Za korišćenje finansijske podrške iz člana 1. ovog Protokola, Komercijalni ugovor potpisan između francuskog dobavljača i srpskog kupca treba da bude registrovan najkasnije 31. decembra 2026. godine.

Povlačenja finansijskih sredstava odobrenih u skladu sa ovim Protokolom ne mogu se vršiti nakon 31. decembra 2031. godine.

Ovi rokovi se mogu produžiti samo u izuzetnim okolnostima nakon obostranog pristanka Strana, formalizovanog razmenom pisama.

ČLAN 9 – POREZI I TAKSE

Finansijska podrška, odobrena u skladu sa ovim Protokolom, ne može služiti za plaćanje bilo kojih poreza i taksi u Republici Srbiji.

U svrhu rezervisanja finansiranja predviđenog članom 1. ovog Protokola, za realizaciju Projekta, Vlada Republike Srbije i Vlada Republike Francuske saglasne su da uvoz dobara, kao i korišćenje ili stavljanje na raspolaganje dobara i usluga u Republici Srbiji, finansiranih putem finansijske podrške predviđene u članu 1. ovog Protokola i realizovanih u vezi sa sprovođenjem Projekta na koji se ovaj Protokol odnosi, neće biti predmet carinskih dažbina, drugih uvoznih poreza ili poreza na dodatu vrednost (PDV).

Otplata glavnice i plaćanje kamate, provizija, troškova i sporednih izdataka u vezi sa izvršenjem ovog Protokola oslobođeni su svih poreza i taksi u Republici Srbiji.

Ovaj Protokol ne utiče na odredbe Konvencije o izbegavanju dvostrukog oporezivanja koju su 28. marta 1974. godine potpisale Vlada Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije i Vlada Republike Francuske. Ta konvencija i dalje proizvodi dejstva u okviru bilateralnih odnosa između Republike Srbije i Republike Francuske, na osnovu sporazuma potpisanog u Parizu, 26. marta 2003. godine između Saveta ministara Srbije i Crne Gore i Vlade Republike Francuske o sukcesiji bilateralnih ugovora zaključenih između Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije i Francuske.

Ukoliko je, prema zakonodavstvu Republike Srbije, potrebno za gore pomenute radnje platiti poreze i takse, bez obzira na njihovu svrhu ili vrstu, srpski kupac će biti odgovoran za plaćanje ovih naknada.

ČLAN 10 – NAKNADNA PROCENA PROJEKTA

Vlada Republike Francuske može o svom trošku da na ekonomskom, finansijskom i računovodstvenom planu uradi naknadnu procenu Projekta realizovanog primenom ovog Protokola, posebno u smislu procene njegovog uticaja na ekonomski razvoj Republike Srbije. Vlada Republike Srbije može učestvovati u ovoj proceni, na načine koji će biti utvrđeni, kako bi imala direktnu korist od ove studije. Vlada Republike Srbije se obavezuje da ugosti misiju Vlade Republike Francuske koja će vršiti procenu i da joj olakša pristup informacijama koje se odnose na ovaj Projekat.

ČLAN 11 – STUPANJE NA SNAGU

Ovaj Protokol stupa na snagu na dan prijema poslednjeg pismenog obaveštenja dostavljenog diplomatskim putem, kojim se potvrđuje da je svaka od Strana završila interne procedure koje su neophodne za njegovo stupanje na snagu.

ČLAN 12 – IZMENE I DOPUNE PROTOKOLA

Ovaj Protokol se može menjati ili dopuniti međusobnim pisanim sporazumom između Strana. Takve izmene i dopune će činiti sastavni deo Protokola.

ČLAN 13 – REŠAVANJE SPORA

Svi sporovi u vezi sa tumačenjem ili sprovođenjem ovog Protokola rešavaju se konsultacijama ili pregovorima između Strana.

U POTVRDU ČEGA, predstavnici dveju Vlada, ovlašćeni za ovu svrhu od strane svojih Vlada, potpisuju ovaj Protokol.

Sačinjeno u Beogradu, 19. decembra 2025. godine

U dva originalna primerka, na srpskom i francuskom jeziku, pri čemu su oba teksta podjednako verodostojna.

Za Vladu Republike Srbije

Za Vladu Republike Francuske

Siniša MALI
Prvi potpredsednik Vlade
Ministar finansija

Florence FERRARI
Ambasadorka Francuske u Srbiji

Član 3.

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije – Međunarodni ugovori”.